

<p style="text-align: center;">Free of charge · confidential</p> <p><b>One-Day consultation service for Foreign Residents</b></p> <p>Date: June 2, 2019 (Sun) 11:00-15:00 Izumi World Festival will be held at the same time.</p> <p>Venue: AI AI Lobby (5-1-7, Ibukino, Izumi City) Closest station: Izumichuo Station</p> <p>Languages: English, Chinese, Korean, Vietnamese Consultation: Legal matters, visa, social insurance, labor, pension, tax, job, childrearing, daily life</p> <p>A great chance to talk with professionals including a lawyer, gyoseishoshi lawyer, and social insurance and labor consultant!</p> <p>Inquiry: Izumi City Hall Human Rights/Gender Equality Section (English spoken) Tel: 0725-99-8115 Email: izumi_jea@ican.zaq.ne.jp</p> <p>Sponsors: Izumi City Izumi International Exchange Association Osaka Foundation of International Exchange Izumi Chamber of Commerce and Industry</p>	<p style="text-align: right;">무료 · 비밀엄수</p> <p><b>외국인을 위한 1 일 상담서비스</b></p> <p>일시 : 2019 년 6 월 2 일 (일) 11 : 00 ~ 15 : 00 이즈미월드 · 페스티벌 과 동시개최입니다.</p> <p>장소 : 아이 · 아이로비 (이즈미시 이부키노 5-1-7 가까운 역 : 이즈미츄우오역)</p> <p>대응언어 : 영어, 중국어, 한국 · 조선어, 베트남어 내용 : 법률, 비자문제, 사회보험, 노동, 연금, 세금, 일, 자녀교육, 생활 변호사, 행정서사, 사회보험노동사 등 전문가에게 상담을 받을수 있는 찬스입니다.</p> <p>문의처 : 이즈미시청 인권 · 남녀참획실 (영어가능) 전화 0 7 2 5 - 9 9 - 8 1 1 5 메일 izumi_jea@ican.zaq.ne.jp</p> <p>주최 : 이즈미시 이즈미시 국제교류협회 (공익재단) 오사카부 국제교류재단 이즈미 상공 회의소</p>
<p style="text-align: center;">免费 · 严守秘密</p> <p><b>专为外国人提供的一日咨询服务</b></p> <p>日期 : 2019 年 6 月 2 日 (周日) 11 : 00 ~ 15 : 00 同时举办 和泉世界节</p> <p>地点 : AI AI 大厅 (和泉市 IBUKI 野 5-1-7 最近的车站: 和泉中央车站)</p> <p>对应语言 : 英语、中国语、韩国 · 朝鲜语、越南语 内容 : 法律、签证、社会保险、劳动、年金、税金、工作、育儿、生活 是可以向律师、行政书士、社会保险劳务士等专家们咨询的一次机会</p> <p>询问 和泉市政府人权 · 男女参画室 (英语可) 电话 0 7 2 5 - 9 9 - 8 1 1 5 邮箱 izumi_jea@ican.zaq.ne.jp</p> <p>主办 : 和泉市 和泉市国际交流协会 (公财)大阪府国际交流财团 和泉工商会所</p>	<p style="text-align: center;">miễn phí · Đảm bảo giữ bí mật</p> <p><b>Buổi thảo luận miễn phí dành cho người nước ngoài</b></p> <p>Ngày giờ: ngày 2 tháng 6 năm 2019 ( chủ nhật ) 11:00~15:00 Izumi World•Festival được tổ chức đồng thời</p> <p>Địa điểm: Ai•Ai Lobby (Izumi-shi, Ibukino 5-1-7, Ga Izumi chuou)</p> <p>Các ngôn ngữ có thông dịch: Tiếng Anh, Tiếng Trung Quốc, Tiếng Hàn Quốc • Triều Tiên, Tiếng Việt</p> <p>Nội dung: thảo luận về pháp luật, Visa, bảo hiểm xã hội, lao động, lương hưu, thuế, công việc, nuôi dạy con, cuộc sống.v.v...</p> <p>Đây là một cơ hội để bạn thảo luận với các nhà chuyên môn như: luật sư, nhà tư vấn về thủ tục hành chính, nhà tư vấn về bảo hiểm xã hội, lao động.v.v...</p> <p>Liên hệ Phòng nhân quyền Izumi-shiyakusho · phòng bình đẳng nam nữ (tiếng Anh ok) Tel: 0 7 2 5 - 9 9 - 8 1 1 5 Email: izumi_jea@ican.zaq.ne.jp</p> <p>Ban tổ chức: Izumi-shi Hội giao lưu quốc tế thành phố Izum Tập đoàn trung tâm giao lưu quốc tế phủ Osaka Izumi, Phòng thương mại và công nghiệp</p>